

نامه‌ی دووه‌م:

عهرزی جیگرى نایب سه‌لته‌نه،

رۆژانی شکۆی ههر به‌رده‌وام بیته، ئەمه‌یه‌ که:

له‌به‌رئه‌وه‌ی لهم سه‌رده‌مه‌دا هه‌موو ده‌وله‌تانی کافر خه‌ریکی ناشتی و سازان، منی‌ش هه‌ول و ته‌قه‌للامه و کووش و ره‌نجم له‌و بو‌ارده‌دا بۆ ئەوه بووه، که ناکۆکی له‌نیوان ده‌وله‌تی ئیسلامدا نه‌مینتی. تا سالی پار؛ کار له‌ناشتی و پیکهاتن ترازو و ماوه‌ی سازان نه‌ما. دواى پيشه‌په‌روش له‌ مووش و بايه‌زید و ئه‌رجیش، که گه‌راينه‌وه ته‌وریز، له‌لای خۆمه‌وه قایمقام به‌نیازی سازان نارد. ئەوان وه‌لامی راستیان نه‌دايه‌وه. چەند جارێک له‌ په‌نا و په‌ساره‌وه له‌ ده‌رگای ناشتیمان دا، به‌لام هه‌چ نه‌کرا. تا ئەمسال، به‌خواستی خوا و به‌ختی شاهه‌نشا «گیانی هه‌موومان به‌قوربانی بی» ئەوه بوو تووشی ئەو تیشکانه‌ بوون. ئەوه‌بوو ده‌سته‌بجی خه‌لکمان نارد و له‌لای خۆمانه‌وه، به‌ناشکرا داواى ریکه‌وتنمان کرد و دواتریش «میرزا ته‌قی» مان نارد و ئەو ئه‌رکه‌ پیرۆزه‌مان پێ سپارد، ئەویان ناردوه‌وه و به‌لێنیشیان پیدابوو، که له‌ ماوه‌ی (٤٠) رۆژدا وه‌لام بده‌نه‌وه. به‌لام به‌لێنه‌که‌یان به‌جی نه‌هینا.

سه‌ره‌رای ئەوه‌ش، دیسانه‌وه چەند جارێک له‌ ریکه‌ی ئینگلیزه‌که‌نه‌وه، به‌هۆی بالۆتیربانه‌وه له‌ ئەسته‌مبۆل ئەوه‌مان ده‌رپه‌وه، به‌لام تا ئیسته‌ش به‌هه‌یج جو‌ریک ئەوان وه‌لامیان نه‌داوه‌ته‌وه. به‌لکو له‌ هه‌موو لایه‌که‌وه خه‌ریکی ئەوه‌ن خۆیان بۆ جه‌نگ ساز ده‌ده‌ن و هه‌یج نیشانه‌یه‌کی ناشتی و ریکه‌وتن دیار نییه، له‌گه‌ل ئەمه‌دا، ئیمه‌ش که نۆکه‌رانی ئەم ده‌وله‌ته‌وه و سنوورداری ئەم مه‌مله‌که‌ته‌ین و ئەمانه‌ش ده‌زانین، ئەگه‌ر به‌هه‌یوای ناشتی پالی لیبده‌ینه‌وه و خۆ ئاماده‌کردن پشتگوێ بخه‌ین، ئەوه پێچه‌وانه‌ی به‌رژه‌وه‌ندی ده‌وله‌ته‌ بویره‌که‌مانه. بۆیه له‌ رووی شاره‌زایی دلسۆزییه‌وه، ناشکرا ئەم مه‌سه‌له‌یه‌ عه‌رز ده‌که‌م:

ئەگه‌ر لای خۆمانه‌وه ده‌ستپیشخه‌ری نه‌که‌ین و مانگی دووه‌می به‌هار نه‌چینه‌ ناو خاکی دوژمنه‌وه، ئەوه‌نده‌ دوابکه‌وین تا (جه‌وزا) و (سه‌ره‌طان) بگات و له‌شکر و توپخانه و هه‌یز و خواره‌مه‌نی عوسمانی له‌ هه‌موو لایه‌که‌وه کۆبیتته‌وه و کورده‌کان مال و خه‌یزان و میگه‌ل و که‌لوپه‌له‌کانی

خۆیان له‌ کویتستان و هه‌واره‌کان دایه‌زیتن و سواره و سه‌ربازیان وه‌کو مپه‌رووله و کولله له‌ هه‌موو لایه‌که‌وه هه‌یش به‌یتن، ئەوسا ئەگه‌ر بمانه‌وی جه‌نگ بکه‌ین، یان ناشتی بکه‌ین، کاره‌که‌ گران و چاره‌ دژوارتر ده‌بێ. لووتبه‌رزیی و له‌خۆباییه‌بوونی عوسمانی له‌ ناشتیدا و هه‌یز و توانایان له‌ جه‌نگدا زۆر زیاد ده‌بێ.

به‌لام ئەگه‌ر ئیمه‌ لێره‌وه زوو به‌رێ بکه‌وین، تا کویتستانه‌کان به‌فریان لێ نه‌چۆته‌وه و ئەوان ناتوانن له‌ که‌لێنه‌کانیدا، به‌وه‌ینه‌وه به‌چینه‌ ناوخواکی دوژمنه‌وه و له‌پیش ئەوه‌دا له‌شکری عوسمانی کۆبیتته‌وه، شه‌راره‌تی کورد، که مایه‌ی هه‌موو شه‌ر و فه‌سادیک هه‌ر ئەوان، به‌پشتیوانی خوا و به‌ختی سه‌رکه‌وتووی شاهه‌نشاهی، له‌به‌ریه‌ک هه‌لبه‌هه‌شتین و به‌یاربده‌ی خوا له‌ مووش به‌ره‌و خوار راویان بنه‌ین، ئەوسا ئیتر ئەگه‌ر بمانه‌وی جه‌نگ، یان ناشتی بکه‌ین، به‌یارمه‌تی خواى مه‌زن، ئاسان ده‌بێ و به‌سانایی جیبه‌جی ده‌بێ. لووتبه‌رزیی و له‌ خۆباییه‌بوونی رۆمی ده‌بیتته‌ خۆشه‌روویی و زه‌بر و زۆریشیان ده‌بیتته‌ کزیی و لاوازیی.

له‌به‌رئه‌وه‌ هۆیانه، ئەگه‌ر بیری پیرۆزی شاهه‌نشایی هاته سه‌رئه‌وه‌ی که ده‌ستپیشخه‌ری بکری، ئەوا هه‌یزی سواره، که مه‌ئموور و ته‌رخان ده‌کرین، ده‌بێ کاتێ له‌وتپه‌ بکه‌ونه‌رێ، که له‌ کۆتایی (حه‌مل)، یان ئەگه‌ر زۆر دوابکه‌ون، له‌ سه‌ره‌تای (ئه‌ور) دا بگه‌نه‌ ته‌وریز، تا قشونی ئیره‌ش دوا نه‌که‌وی، به‌بێ چاوه‌روایی به‌وه‌په‌ری پشت ئەستوریه‌وه، خوا یار بیته، هه‌ر له‌و کاتانه‌دا بگه‌نه‌ خزمه‌ت. به‌م پێیه‌ ئەگه‌ر له‌ سه‌ره‌تای ئەوه‌وه ده‌ست به‌کاری ئەم لایه‌ بکریته، هه‌وادارین تا سه‌ره‌تای (میزان)، به‌ناشتی بیته، یان به‌جه‌نگ، بتوانی له‌ملايه‌وه دلتیایی ده‌سته‌به‌ر بکریته.

کاتی له‌شکرکێشیش بۆ سه‌ر به‌غداد، هه‌ر له‌و کاتانه‌دايه. کام نیعمه‌ت له‌وه‌ باشتر و بالاتره، که له‌م عه‌زیمه‌تی شاهانه‌یه‌دا، په‌روانه‌ی ئاماده‌کردنی ئیمه‌ش بگات!، له‌م سه‌فه‌رده‌دا هاوتاو‌زه‌نگی فه‌لکه‌ فه‌رسابم و گیانبازانه له‌ خزمه‌تی مه‌یردا ده‌ریکه‌وین.

له‌باره‌ی جوولانی که‌ژاوه‌ی جیهانگیره‌وه، فرمان فرمانی ئەشه‌رفی هۆمایۆنه: به‌لام له‌به‌رئه‌وه‌ی له‌رووی ئەوه‌په‌ری عاتیفه‌ته‌وه، پرسپاری ئیمه‌تان فه‌رموو، به‌پێی فرمانی بالاییان عه‌رز ده‌کری، که هه‌رچی زووتر که‌ژاوه‌ی پیرۆز له‌ سوڵتانییه‌وه؛ بۆ سازدانی سوپا و کۆکردنه‌وه‌ی

سەربازانی سەرکەوتوو بکەویتەری، پەنا بۆ ئیحتیسابی رووس و رۆم و دلتیایی ویلایەتەکانی سنوور باشتر و خۆشترە. بەلام دیارە لە دواى مانگی (شەوال) دا زۆر زوو و ئەم کاتانە زۆر زۆر پیرۆزە و لە هیچ جێگە یەکەو کۆسپ و چەلمەمەى نابێ، بگرە پێشکەوتنى هەموو کارەکان بەجۆرتیک کە چەندین جار تاقیکراوەتەو، تالعی هومايونی لە زیادبونى شاهەنشاهییه، کە لەسایه و پشتیوانی خواوە، تیشکی چاودێری سولتانی، لەهەر کەسێک بدات و رووی جوولانی پیرۆزی بکاتە هەر لایەک و هەرکاتیک بێتە پێشەو، بەئاسانی و بەبێ شلەژان بۆ پێشەو دەروات. لەبەرئەو ی پرپار وایه، هەر برپاریک دەرباری ئەولایه بدریت، بەدریژی عەززی خاکی پیتی پیرۆز بکری، ئەوەندە نەخرتتە بەرجاو، کە حکومەتی شارەزور و بابان و دەوروشتەکانی بەگوتیەری رینگە پیدانی پیرۆز، دراوئە: محەمەد پاشا (مەبەستی مەحموود پاشای کوری ئەو پەرمان پاشایه)، دلتیایی لە راستیی باوەر و خزمەتگوزاری ئەودا، کە دەبێ ئیستە و دواوژ بەدی بیت، بەچەند شتیک دەهتیرتەو، کەوا یەکە یەکە عەرز دەکرتن:

**یەگەم:** گلدانەو دی بارمتە: لەبەرئەو دی کورە باشەکانی ئەو و عوسمان بەگ، کە هەر دووکیان لە کرمانشان بوون، لەگەڵ ئەوەشدا لەم یەک دوو سالدەدا، ئەم سەرپیتچییه یان کرد، گلدانەو دی ئەم جۆرە بارمتە یەم بەمایه دی دلتیایی نەزانیی و پرپاری ئەو دەم دا لە کاتی سەفەری شوینەوار خیردا، عوسمان بەگ خۆی لەگەڵ هەزار سوار، یان زیاتر لە ئەعبان و گەورە و گەورەزادەکانی بابان، بە پشتیوانی خوا لەگەڵ بخات و لە پێشڕهویی سوپای سەرکەوتوودا، بەراشکاوی و ئاشکرا، دژی سوپا و سەرلەشکری عوسمانی بجهنگن.

**دووهم:** بەهاموشۆی محەمەد پاشا و عوسمان بەگی برای، کە ماو یەک بەر لە ئیستا عوسمان هاتە تەوریز و مانگیتک مایه وە و شەوی جەژن، پاشا خۆی تکای کردووە، بە پشتیوانی خوا دیت و کە ئەویش گەرایه وە، خوا یاریت عوسمان دیتەو و لەگەرانەو شەو بەو مەرجهی جینم، دیسان بەهەمان ری و شوین نایەلم لەهاتوچۆ سارد بیتەو<sup>(۷۲)</sup>.

**سێیەم:** سەرەرای هەبوونی لەشکر و ئامادەبوونی دەولەتی بویر لە هەرتیمی باباندا، کە تا ئیستا ئیبراھیم خانی سەرتیب لەو شوینانەدا بوو و لەچاو تاقم و سوپای باباندا چەند جار زۆرتەر و زالتەر، لە رۆژانی سەفەرشدا باوەرپیکراویک لەوێ دانیم و ئەوەندە لەشکر، کە لە غازیبانی سەرباز و سوپای هاوتاوژەنگی بەساخلو لەوێ دابنیم، لە باتی ئەوان: سوارەى بابان و بلباس و هی تر، بۆ سەفەر دەبەم و لە راستیدا خەلکی کوردستان و ئەردەلان و سابلاخی موکری، سەرلەبەریان پشتگرو یارمەتیدەر دەبن و سەبارەت بە یارمەتیدانیش ئەگەر بەقازانجی دەولەتی بزائن، لە کاتی پێیستدا ئیشارەتی خدیویانە دەفەرموون.

**چوارەم:** هۆی سەرەکی ئەو پەژارەیهی کەسانی وەک محەمەد پاشا هەیانە، لەو دەیە کە باری قورسی دراو و کەلوپەل و تەماع و تەوەقوع بخرتتە ئەستویان و دەرهقەتی نەیهن و بەلین و برپاریک بدن و دواپیش پێیان جێبەجێ نەکری و لە هەردوو لایە بێتە جێی ترس. ئیمەش لەسایه دی خواوە، نەبارتیکمان خستۆتە ئەستۆی ئەو و نەتەمەع تەوقتیکمان هەیه. ئاسان ئاسان پێشکەشی سەرکاری پیرۆزیش، کە لە حەزەتی هومايوندا نەختینەمان گرتۆتە خۆ، بە پشتیوانی خوا دەیدەین. بۆ ئیبراھیم خان- یشمان نووسیهو ئەو مینگەل و گا و قاتر و یابوو و ئەو جۆرە شتانەمان لێ وەرگیری و بەلەشکری فرمان پیدراوی بدات بە یاری دەی خوا، حسابی ئەو ش؛ بریتییە کە ی هەرچۆنیک بیت، لە کەلوپەلی بی کەلک و دراوی بی بره، تا خۆمان بۆ سەفەر نەرویشتووین، دەیدەین. بێگومان هەر کە ئەو بریتییەیدا و خزمەتی باشی کرد، ئەم خزمەتە بەفیرۆ نادا و دواى پاره دانەکە، پێچەوانەى رێوشوونیک ناجوولیتەو، کە بێتە مایه نارهتیی بیری هومايون.

**پنجەم:** ویلایەتی شارەزور و کۆیه و هەریر لە سێ لاو بەسابلاخ و ئەردەلان و سنوورەکانی کوردستان و کرمانشانەو لکان، کە مەملەکەتی پارێزراوی سەرکاری شاهەنشایه ویلایەکیشی بەقەلمەرەوی دەسلانێ وەزیری بەغداو لکاو، لەهەر رینگە یەکەو ئەزاو و فەسادتیک لەو ویلایەتە و ئەم تايەفە یەو بەگات، تەنیا لەو لایەو یه و بەس. ئەو لایەش کە لەم کاتەدا ئیبراھیم خانی سەرتیب و محەمەد پاشا تا مووسل رویشتون و کەرکووک و هەولێر و پردی سوور-یش غاشیە دی دلسۆزی و

۷۲- ئەمەش خۆی جۆرتیکی سەختتری گلدانەو دی بارمتە یه.

گوێڕایه‌لییان دهربرپوه، وهزیری به‌غدادیش به‌جۆرێک خزمه‌ت و ئاماده‌یی خۆی نیشان داوه، که تا ئێستا دوو سێ جار پیاوی ناردۆته لای سه‌رتیپ و محمه‌د پاشا و به‌گوێره‌ی نامه‌یه‌ک که نووسیبوویان، به‌شپوه‌یه‌کی گشتی کاره‌کانی ئه‌وێ دهرواته‌ پێش. ته‌گه‌ر له‌پێش چوونی ئیمه‌دا، خوا یاریت، به‌شپوه‌یه‌ک که مه‌به‌ستی ئه‌ولیا‌ی ده‌وله‌تی بوێره، کاری به‌غداد و وه‌زیریش به‌ره‌و پێشه‌وه‌ چوو، ئه‌وا له‌و لایه‌شه‌وه‌ دلنیا‌ده‌بین و ئه‌وسا ئه‌وتیش له‌ حوکمی ولایاتی پارتیزراوی شاهه‌نشاه‌دا ده‌بێ و هه‌رکاتێ پێشکه‌وتنی پێکهات، عه‌زمی که له‌ کاری به‌غدادا مه‌به‌ستی هیمه‌تی به‌رزی سوڵتانیه‌، له‌و به‌هار و هاوینه‌دا کاروباری ئه‌وێ یه‌کلایی ده‌کاته‌وه‌ و ته‌گه‌ر ناته‌واوبیه‌ک مینێ و ته‌گه‌ر تا ئه‌و کاته‌ بژین، له‌ وه‌رزی پایز و له‌کاتی گه‌رانه‌وه‌ماندا، به‌یاریده‌ی خوا، زستان له‌ گه‌رمیانی عێراقی عه‌ره‌دا، به‌سه‌ر ده‌به‌ین و ئێستا له‌سایه‌ی سه‌ری هوما‌یژه‌وه‌ به‌غدادیش ئه‌و توانایه‌ی نه‌ماوه، که به‌رگه‌ی هه‌لمه‌تی له‌شکری جیهان‌ناشوبی شاهه‌نشاش بگریت.

**شه‌شم:** عه‌بدوڵلا پاشا، که گه‌وره‌ترین و به‌سالا‌چوترین پاشایانی بابانه، له‌گه‌ڵ هه‌زار مائی باباندا، که زۆریه‌یان له‌ پیاوی ناسراو و ئاغا و گه‌وره‌کانیان، لێره‌ن، به‌وپه‌ری ریز و به‌رزیه‌وه‌ گلما‌ن داونه‌ته‌وه‌ و به‌هیواین له‌م رۆژانه‌دا له‌ ده‌وره‌ی سابلاخ، به‌ش و تیولی ده‌ینه‌ی، چونکه‌ ده‌بێ هه‌رکه‌سیک له‌ ئه‌هلی رۆژگار به‌ترس و هه‌یواوه‌ گل بدریته‌وه‌، بۆیه‌ ئه‌م رێگه‌به‌ش ترسی مه‌حمود پاشا ده‌بیت.

به‌پیتی ئه‌و رێشوتین و شپوه‌یه، که به‌دریژی خرایه‌ به‌رچاو، هه‌وادارم له‌ کاتی نه‌بوونی ئیمه‌دا، هه‌یج راستی و که‌موکورییه‌ک له‌ کاروباری ئه‌م لایه‌دا روونه‌دات. به‌پشتیوانی خوا و هیمه‌تی ئیمامه‌ پاکه‌کان پشت ئه‌ستورین به‌ئیمدادی به‌ختی پیرۆزی هوما‌یونیش مه‌ته‌وه‌سیلین، ئه‌و ته‌گه‌بیره‌ی به‌بیری ئیمه‌دا هاتوه‌ و به‌م وردیه‌ روونمان کردۆته‌وه‌ و روونی ده‌که‌ینه‌وه‌، خوا یاری له‌گه‌ڵ ته‌قدیر جووت ده‌بێ و تکام وایه‌ که هه‌ریه‌کیک له‌و برگانه‌ بگاته‌ به‌ر خاتری عه‌رش مه‌زاهیری وه‌حی و ته‌نزیل به‌ئامۆژگاری و رێشوتنی به‌رموون و نامه‌ی پیرۆزیش زووتر بگات، تا هه‌یج کاریک بێ ئاگاداری عه‌ززی شه‌هیری نه‌کریت» (٧٣).

وه‌ک دهرده‌که‌وه‌ی فه‌تح عه‌لی شا باری سه‌رنج و پێشیاره‌کانی عه‌بباس میرزای پێ په‌سه‌ند بووبیت، بۆیه‌ بۆ ئه‌نجامدانی بۆچوونه‌کانی عه‌بباس میرزا، خولگی تری شه‌ر و له‌شکرکێشیی قاجاری بۆسه‌ر عێراق و ناوچه‌کانی بابان ده‌ستی پێکردۆته‌وه‌؛ که له‌م جاره‌یاندا (٤٠ هه‌زار) سه‌ربازی ئێرانی، له‌ چه‌ند قۆلیکه‌وه‌ هه‌رشیان بۆ سه‌ر ناوچه‌کانی کوردستان و ناوه‌راستی عێراق کردوه‌ و دوا‌ی شه‌ر و تیه‌هه‌لچوونی سه‌خت له‌گه‌ڵ له‌شکری عوسمانیدا (که ئه‌وانیش پێشتر خۆیان بۆ ئه‌م شه‌ر و له‌شکرکێشیه‌ تیار کردبوو) (٧٤) و دوا‌ی کوشته‌ر و زیانیکی زۆر له‌ هه‌ردوو لای و دانیه‌شتوانی ئه‌و ناوچه‌ی شه‌ریان تێداکراو؛ دیسانه‌وه‌ نه‌خۆشیی (کۆلیرا) له‌ ناو ریزه‌کانی له‌شکری قاجاریدا بلا‌بووته‌وه‌ و ناچاربوون پاشه‌کشی بکه‌ن و به‌ره‌و ناوچه‌کانی خۆیان بگه‌ڕێنه‌وه‌.

له‌م خولی شه‌رانه‌دا (ئه‌وه‌ندی پێوه‌ندی به‌کێشه‌ی بابانه‌وه‌ هه‌بیت)، ناکۆکی و دوژمنایه‌تی نێوان ئه‌ندامانی بنه‌مائه‌ی بابان و میره‌کانیان، قوولتر و دژوارتر بووه‌وه‌... ئه‌وه‌نده‌ش پێوه‌ندی به‌ده‌وله‌تی قاجاری و عوسمانیه‌وه‌ هه‌بیت، هه‌ردوو له‌شکره‌کانیان ماندووبوون و وه‌ک ئه‌وه‌ی ئیتر کاتی ئه‌وه‌ هاتبێ سنووریک و رێگه‌چاره‌یه‌ک بۆ ئه‌م باری گرژی و نائاساییانه‌یان دا‌بنین، بریاریان دا نزیکبوونه‌وه‌ و ئاشت بوونه‌وه‌یه‌ک له‌ نێوانیاندا روودات، که ئه‌م نزیکبوونه‌وه‌یه‌ له‌ (١٨/٧/١٨٢٣ز) دا سازدرا و (رێکه‌وتنه‌مه‌ی یه‌که‌می ئه‌رزه‌پۆم) ی لێکه‌وته‌وه‌و نوێنه‌رانی هه‌ردوو لای، کێشه‌کانی: سنوور، بازرگانی، حه‌ج و زیاره‌تگه‌ پیرۆزه‌کانی عێراق، دیاریکردنی رێشوتنی کۆچی گه‌رمیان و کویستان و هه‌لسوکه‌وت له‌گه‌ڵ راکردووه‌کانی هه‌ردوو لایان باسکرد و چاره‌سه‌ری سه‌ره‌تاییان بۆ پێشیارکرا.

به‌لام به‌ندی یه‌که‌می ئه‌م رێکه‌وتنه‌مه‌یه‌، (٧٥) تاییه‌ت بوو به‌کێشه‌ی بابانه‌وه‌، که:

«هه‌ردوو ده‌وله‌تی به‌رز، ده‌بێ ده‌ست له‌ کاروباری ناوخۆی یه‌کتر وه‌رنه‌ده‌ن. له‌مه‌ودواش خۆتیه‌هه‌لقورتانیدن له‌ کاری به‌غداد و کوردستانه‌وه‌ نه‌شیاوه‌. له‌وانه‌:

مه‌لئه‌نده‌کانی سه‌ر به‌سناقه‌کانی کوردستان، که ده‌وله‌تی به‌رزی ئێران به‌هه‌یج به‌هانه‌ و له‌ هه‌یج روویه‌که‌وه‌ نابێ رێ به‌خۆتیه‌هه‌لقورتانیدن و ده‌ستدریژی و په‌لاماریات و دا‌لده‌ی موته‌سه‌ریفه‌کانی پێشینه‌ و له‌مه‌ودواشیا‌ن بدات.

٧٤- جگه‌ له‌و هه‌زانه‌ی له‌گه‌ڵ والیه‌یه‌کانی دیاره‌که‌ر و مووسلدا بۆ ئه‌م شه‌ره‌ ئاماده‌کراوون، له‌ به‌غدادیشه‌وه‌ (١٠) هه‌زار سه‌رباز به‌سه‌رکردایه‌تی حاجی تالیی که‌هه‌به‌، به‌ره‌و قه‌زایات جوولابوو. (لۆنگریک- ص: ٢٤٦-٢٤٧).

٧٥- هه‌موو به‌نده‌کانی رێکه‌وتنه‌مه‌که‌ (٧) مادده‌بوون.

له و شویتانه‌دا که ناوراون، له بابهت ره‌سمی ناسایی گهرمیان و کویتستان‌کردن و ههر کیشسه‌یه‌کی تر، بۆ ئه‌وه‌ی نه‌بیتته هۆی ناخۆشیی ههر دوو ده‌ولته، ده‌بی له‌لایه‌ن ئه‌میر و وه‌لیعه‌هدی ده‌ولته‌تی ئیران و والی به‌غداوه به‌لادا بخری» (۷۶).

بهم پیتییه ده‌بوایه ئیران ده‌سه‌لات و سیبه‌ری به‌سه‌ر ههریمی بابانه‌وه نه‌میتنی!.. به‌لام به‌وه هۆیه‌وه که له ده‌مپه‌که‌وه ده‌ریاری قاجاری به‌چهندان شتیه و به‌تایه‌تیش له رتگیه میره‌کانی بابانه‌وه، جی پیتی خۆی له کوردستاندا کردبووه؛ بۆیه له‌لایه‌که‌وه بۆ ئیران گران بوو قایل بیت نفووزی له کوردستاندا پاوان بگری و له‌لایه‌کی تریشه‌وه ئه‌م بریاره، بۆ خودی ئه‌و سه‌ردار و میرانه‌ی بابانیسه‌خت بوو، که له ده‌مپه‌که‌وه سه‌روپه‌نودیتکیان له‌گه‌ل ده‌ریاری قاجاریدا دامه‌زراندوو و له‌م رتکه‌وتننامه‌یه په‌شوکان و سکالا و هاواریان بۆ فه‌تح‌عه‌لی شا بردیته؛ که چۆن ئیران هه‌روا به‌ناسانی پشتیان تیده‌کا و ده‌ستبه‌رداریان ده‌بیت! (۷۷)... که ئه‌م دوو هۆیه وای له فه‌تح‌عه‌لی شا کردوو، دوا و ردبوونه‌وه له ده‌قی رتکه‌وتننامه‌که و پیشبینی کردنی داها‌تووی ناوچه‌که؛ ره‌خنه‌له‌وه به‌نده‌ی تاییه‌ت به‌بابان، له رتکه‌وتننامه‌که بگری و ره‌خنه‌که‌یشی له‌م نامه‌یه‌ی خواره‌وده‌دا ئاراسته‌ی عه‌بباس میرزای کوری کردوو، که له‌وه رتکه‌وتننامه‌به‌دا نوته‌ری ئیران بووه:

به‌لگه‌نامه‌ی ژماره: ۹

بابه‌ت: په‌یماننامه‌ی ئه‌رزهرۆم (ی یه‌که‌م)

تاریخی ایران، جلد (۲) ص ۴۲

میژوو: سه‌فه‌ری ۱۲۳۹ کۆچی، تشرینی (۲) و ۱۸۲۳

سه‌رچاوه: اسناد و مکاتبات تاریخی ایران (قاجاریه) جلد (۲) ل ۴۲، هه‌روه‌ها: گزیده اسناد سیاسی ایران و عثمانی، جلد (۱) ص ۱۴۳

## فرمانی فه‌تح‌عه‌لی شا

### بۆ عه‌بباس میرزا

کلیلی ده‌رگه‌ی سه‌رکه‌وتن، چرای گیان، وه‌لیعه‌هدی ده‌ولته‌تی پایه‌داری هه‌تا هه‌تا، رۆله‌ی گه‌وره و به‌خته‌وه‌ی بی‌هاوتا، نایب سه‌لته‌نه‌ی

۷۶- نفیسی - ص ۳۰۳.

۷۷- گرمیانی ئه‌وه‌ش ده‌کریت فه‌تح‌عه‌لی شا و ده‌ریاری قاجار، خۆیان داوایان له میرانی کورد کردیته، نامه‌ی ناوا بنووسن.

سه‌ره‌ری باله‌، عه‌باس میرزا، که به‌یارمه‌تی خودا، سه‌رکه‌وتوو و له سۆزی بی‌په‌رانه‌وه‌ی به‌شداربووه؛ بزانیته، که: ده‌قی هه‌موو به‌نده‌کانی رتکه‌وتننامه‌ی په‌رۆزه‌که، که ره‌وانه‌ی ده‌ریاری ئاسمان مه‌دارت کردبوو، له سه‌ره‌تاوه تا دوا‌یی پیشکه‌شی بیری هه‌تاوی رۆشنی کرا. ناوه‌رۆک و مه‌به‌سته‌کانی، که‌وته به‌رچاوی دلی هه‌تاوی پرشنگذار. هه‌رچه‌نده زۆریه‌ی به‌شه‌کانی بریارنامه‌ی ناوبراو، به‌پیتی خواست و داخوایی ده‌ولته‌تی سه‌ره‌ری عوسمانی و به‌دلی ئه‌وان دا‌په‌رژاوه و له‌په‌ریک شویتندا به‌رژه‌وه‌ندی ده‌ولته‌تی به‌ده‌سه‌لاتی سولتانیی له‌به‌رچاوه نه‌گیراوه...

به‌لام چونکه جیگری هوما‌یۆنه‌ی ئیمه به‌تاییه‌تی، مه‌به‌ست و نیازی له جی‌گیربوونی ناسایی ولات و ژیر ده‌ستان و خۆیاراستنه له خۆنپه‌رژیی و خراپه‌کاری... بۆیه ئیمه‌ش له بناغه‌ دا‌په‌شتنی ئه‌م په‌یماننامه‌یه و بریارانی ئه‌م ئاشتیبه‌ په‌رۆزه‌دا، ده‌سه‌لاتی ته‌واومان له هه‌موو روویه‌که‌وه به‌م رۆله‌یه‌مان دا‌بوو. له‌به‌رته‌وه هه‌موو ئه‌و خواست و مه‌رجانه‌ی له دوو‌تویی به‌لگه‌نامه‌ی ناوبراودا، هه‌بوون، به هه‌موو لایه‌نیکیه‌یه‌وه، په‌سه‌ند و ئیمزیمان کردوو.

له بنچینه‌ی پیکهاتن و ئاشتبوونه‌وه‌ی دوو ده‌ولته‌تی ئیسلامدا، ئه‌وه‌په‌ری سه‌رو دلخۆشین و به‌گوته‌ری یه‌کیتی پیشتر و یه‌کدل بوونه‌وه‌ی باشتربش، به‌رژه‌وه‌ندی یه‌کیتی ئه‌م دوو ده‌ولته‌ته نه‌مه‌، که فرمانیان یه‌که و له خه‌یر و شه‌ریشه‌دا به‌هاوبه‌ش و هاوکاریان ده‌زانین، هه‌ست به‌جیا وازیه‌که ناکه‌ین و قسه‌یه‌که‌مان له‌سه‌ر ئه‌مه‌یان نییه، ته‌نیا ده‌ریاره‌ی خه‌لی «بابان» نه‌بیت، که سالانیکی زۆره پشتیان به‌م ده‌ولته‌ته هه‌میشه زیندوو به‌ستوووه ده‌ستی تکایان بۆ دا‌وینی نوکه‌رانی ده‌رگای ئیمه درتیز کردوو... له‌به‌رته‌مه ئه‌گه‌ر به‌گوته‌ری فرمان و بی‌چهند و چوون، به‌وه‌زیری به‌غداد بسپه‌ردرینه‌وه و له ده‌روازه‌ی ده‌ولته‌تی پایه‌دار دوور بخرینه‌وه؛ شکانی شان و شکۆی ده‌ولته‌ته و به‌په‌چه‌وانه‌ی غیره‌تی سه‌لته‌نه‌تیبه.

له‌به‌رته‌وه‌ی ئه‌و رۆله‌یه‌مان تکای ده‌ولته‌تی سه‌ره‌ری عوسمانی، سه‌باره‌ت به‌تیله‌کانی: «حه‌یده‌رانلوو» (۷۸) و «سیپه‌کی» به‌دیپه‌یتاوه، که

۷۸- هۆزی حه‌یده‌رانلوو، له ناوچه‌ی مووش، پایه‌زید، قه‌ره‌کلیسا، وان و چال‌دیران ده‌ژین و سه‌ر به‌پاریزگیه‌ی (خۆی) بوون، ئه‌م هۆزه ئیستا که‌وتووته‌ته‌ شار و گونده‌کانه‌وه. تیره‌کانی ئه‌م تیله‌ بریتیه‌یه له: جه‌نگه‌لانوو، باشیمان، لاجیکان، ته‌رتوبان، سۆزان، نا‌قوبیان، ناسیان، سنی چاره‌کیان و پینج حه‌ستان. «بنواره: راسخ، شاپور- جمعیت و گروه‌های نژادی در ایران- ایران‌شهر- ج (۱) ص ۱۱۹».

له میژوه هه سهر به دهوله تی هه مییشه یی ئیران و دانیشتووی مه لئه نده کانی «خۆی» و «ئیره وان»<sup>(۷۹)</sup> بوون... ته گهرچیش سه بارهت بهو دوو ئیله، به هیج جوژیک ریگه ی قسه، بوئه وان نه بوو، به لام بوئه وهی سووکایه تی بهو دهوله ته نه کریت و تووشی کیشه نه بن؛ نه مه مان به توندی نه گرت و پیمان زور دانه گرت و له م جوژه مه به سه ته وردانه شدا، چاکه و هیمنا یه تی نیوان موسلمانانمان له بهرچاو گرتوه و ئه رکه کانی دهوله ت و دینمان به لاره گرنگتر بووه ..

به لام له باره ی ئیلی «بابان» وه؛ ده بی گفستو گو یه کی وا بکریت، بهرژه ونده ندی تیدا بیت... تا به وجو ره ی که چون لای ئیمه وه، شان و شکو ی دهوله ت و غیره تی سه لته نه ت له بهرچاو گیراوه، لای نه وانیشه وه هه مان شت له بهرچاو بگیریت... ههروهک لای ئیمه وه چاوپوشی دۆستانه و بی درتغیی شاهانه له باره ی «حه یده رانلوو و سیپه کی»<sup>(۸۰)</sup> یه وه کرابوو، لای نه وانیشه وه بی جیاوازی ئیره یی کردن، هه مان شت له باره ی ئیلی «بابان» و پیوه ندی دارانیانه وه بکریت...

ئیسشاش سوپاس بو خوی میری مه زن، که بنچینه ی یه کیته یی و یه کدلی دوو دهوله تی ئیسلامی پته و و پایه دار کردوه؛ له هه ر با به تیکه وه وهک یهک و به نه ندازه ی یهک ریکه وتن بیست و دژایه تی و کرداری نابه جی له هیج لایه تیکه وه روونه دات... نه م کورته فه رمایشانه ش، که له ئاستانه ی پاک و پیروزی ئیمه وه، بهو رۆله پایه به رزه خو شه ویسته راگه یاندراره، له به رامبه ر چاکه و ئاکار تیکدا بووه، که له لایه ن نه م دهوله ته

۷۹- ئیره وان: پایته ختی ئه رمه نستان و له سه ر رۆخی رووباری (زهنگا) یه... نه م شاره که له سالی (۱۲۶۳ز) دروستکراوه، سه دان سال بو له نیوان ئیران و عوسمانیدا ده ستا ده ستی ده کرد. له سه رده می شاعه باسی یه که مدا، که وته ده ست ئیران و له سه رده می فه توح عه لی شادا، به گویره ی په یماننامه ی (تورکمان جای) بهر روسیا که وت.

۸۰- له به شی سیپه می ریکه وتنامه ی یه که می ئه رزه رۆمدا هاتوه، که هۆزی سیپه کی و حه یده رانلوو ده که وتنه نیوان هه ردوو دهوله ته وه، که کیشه یان له سه ریان هه بووه؛ به لام ئیستا که له خاکی عوسمانیدان؛ ده بی ته گه ر هاتنه سنووری ئیرانه وه و زیانیان گه یاند، پیوسته سنوورداری عوسمانی، له قه دهغه کردن و رینویتی کردنیاندا وردی بن... ته گه ریش هه ر ده ستبه رداری زیان گه یاندن نه بوون و سنوورداری ئیش نه یانته وانی به ره له ستیان بکه ن، نه و دهوله تی عوسمانی پشتیوانییان لێ نه کات. چونکه نه وانه به خواست و ئاره زووی خۆیان تیبه ر ده بن و دهوله تی عوسمانی ده ست نه هیتیه تیه رییان و دوا ی نه وه ش که هاتنه خاکی ئیرانه وه، ته گه ر دووباره بچهنه وه خاکی عوسمانی، رییان نه درئ و داکوکیشیان لێ نه کرئ... که له خاکی ئیرانیشدا بن، نا بی زیان به خاکی عوسمانی بگه یه نن و ده بی سنوورداری ئیرانی له ئاستیاندا وردی بن و چاو کراوه بن. (بنواره: کۆمه له په یمانگه لی دهوله تی پایه به رزی ئیران، له گه ل ولاتانی بیانیدا - ص ۱۹۸).

پایه به رزه وه و له با به ت وه رگرتنه وه ی ولاته گیراوه کاندای، یه کجار که م و بی پایه خه... ده بی نه و رۆله یه شمان دوا ی به جیه تیانی نه م فرمانه، ئیمزای مۆری هه تاو ئاسایی، جیهان ئارای پاک، یه مو یاره کیی و خو شیبه وه دانی... قه لا و ولاته کان به ده سه ته وه بدات، بناغه ی دۆسته یی و یه کیته یی هه ردوو دهوله ت، رۆژ دوا ی رۆژ ئاشکرتر بکات و له نه سه تۆی بگریت<sup>(۸۱)</sup>.

\*\*\*

له بهر رۆشنایی نه م فرمانه ی **فه توح عه لی شادا**، عه بباس میرزاش نامه یه کی بو «محهمه د ره ئووف پاشا» ی والی ئه رزه رۆم ناردوه، تیایدا داوا ی کردوه: وهک چون ئیران له داوا ی گیرانه وه ی ئیله کانی سیپه کی و حه یده رانلوو دا، ده ستی هه لگرتوه، دهوله تی عوسمانیش ده ست له داوا ی گیرانه وه ی ئیلی بابان هه لگرت؛ که نه مه نه و نامه یه ی عه بباس میرزایه:

به لگه نامه ی ژماره: ۱۱

با به ت: برپار نامه ی ئه رزه رۆم

میژوو: ره بیع نه وه لی ۱۲۳۹ کۆچی

(تشرینی دووه م/ کانوونی یه که می ۱۸۲۳ز)

سه رچاوه: اسناد و مکاتبات تاریخی ایران (قاجاریه)

به رگی: دووه م. لاپه ره: ۴۹

## نامه ی عه بباس میرزا

### بو: محهمه د نه مین ره ئووف پاشا- والی ئه رزه رۆم

جه نابی جوامیر و باوان مه زن، له خانه دانی و به رزییدا پایه دار، له گه وره یی و شکو دا به هه ردار، ده ره تانی خه لک، به راویش و بییری تیژ، ریکه ره وه ی کاروبار، به بییری چاک، ته گبیری بییری به خشنده، وه زییری بی وینه ی پایه به رز، سه رۆکی یه که م... محهمه د ره ئووف پاشا، فرمانده ی سوپای قو لئی خو ره لات و والی ولاتی ئه رزه رۆم، به ئاگا دار کردنه وه ی جگه ر سۆزانه و تاییه تیبه وه راده گه یه نین، که:

۸۱- ئه رشیفی سه رۆک وه زیرانی نه سه تیه ل- خه تی هوما یۆن- ژماره: ۳۷۰۹۴.



عەباس میرزا (۱۷۸۹ - ۱۸۳۳)

پرسیار و وەلامیکیش بۆسەرانی هەمیشە پایەداری دەولەتی سۆلتانیی نەماوەتەوه، جگە لەیەک بەند نەبێ، کە لە دوو تووتی ریکەوتننامە پیرۆزەکەدایە و سەبارەت بەئێلەکانی «سپەکی و حەیدەرانیلو»... بەمەش ریز لە شان و شکۆی دەولەتی سەرلەندی عوسمانی گیراوه... لە کاتی کدا دەبواوە بەرابەری و ریککەوتن لە نێوان دوو دەولەتی ئیسلامدا، بەگوێرە هاشانی و چوون بەکی بباوە... کەچی ئەمە، نەلای ئەو جەنابە و نەلای نوێنەر و کاربەدەستانی ئێمەش لەبەر چاوەگیراوه.

لەم رووهوه تا رادەیهک ئێمەیان بەر رەخنە شահانە خستوو... ئێمەش بەو جەنابە کارزان و وردبینه، هەر ئەوەندە ناماژە دەکەین و دەلێین: چونکە ئەم دوو دەولەتە هەمیشەییە، لە بناغەدا یەکن؛ لە بەرامبەر سەرانی دەولەتی پیرۆزیشدا بەرپرسیارن... بۆیە ریککەوتنی باش و یەکییتی نێوان هەردوو دەولەت، پێوەندی بە لەبەرچاوترنی یەکسانیی و وەک یەکیوونی هەردوو پیشگاویە و دەبێ ئەم جۆرە وردبینهانە رەچاوە بکەیت..

ئێستاش کە تا رادەیهک کەمتەرخەمی کران؛ چارهێ کەمیەک بایەخ پێدانه لای ئەو جەنابەوه... ئەم کارە خێرەش، کە بەهاوبەشی نوێنەرانی ئێمە و هەولەکانی ئەو جەنابە پیکهاتوو و بەیارمەتی خۆی گەورەش، خالە گەرنەکانی بەرەو تەواو بوون دەچێ، زۆر حەیفە لە پێناوی مەبەستیکی بچووک و کورتەبایکدا (خوا نەخواستە) بەکی بکەویت. خواش ئاگادارە لەو رۆژەوه تا ئێستا، کە هەوالی ئەم پەیمانێ ئاشتبوونەویە گەیشتوو، بۆ پرانەوه و تەواوکردنی ئەم کارە، تەقەللامان زۆر داوه و دەقیقەیهکیشتگوتیمان نەخستوو و درتغیمان نەکردوو... ئەوەندەش کە توانیومانە داکۆکیمان لێکردوو و دەیکەین... لە ماوهی ئەم دوو ساڵەشدا، کە ئەو جەنابە پایە بەرزە، لەم قۆڵەوه راسپێردراوه، بەپێچەوانەی ئەوانیترهوه، هەموو کاروبارەکانی بەدلی هەمووان بووه و ئەو ترسە خەلکی تر، خستوو یانە نێوان هەردوو دەولەتی ئیسلامهوه، ئەو جەنابە کردوویەتی بەدۆستایەتی... ئەو ئاژاویەش کە لە ئیسلام ئالاه، کردوویەتی بەخێرخوایی و ئاشتی و لە راستیدا بووه بەهۆی چاکەیی زۆر، کە بەیادگار لێی بەجێدەمیێت و لەوه دنیاش بۆی دەبیته دەستمایەیی رزگاری.

لەبەر ئەوه بەباشمان نەزانی ئەم کارە خێرە، ئەرکی چاکی خۆی تەواو نەکات و ناوێکی باشی لەدوا بەجێ نەمیێت. بۆیە دەبێ ئەو جەنابە، خۆی

بەو هۆیهوه کە ئەو جەنابە لە کاری ئاشتبوونەوهی هەردوو دەولەتدا دەستیکی بالای هەبووه و دەبێ لە هەموو رووداویکیش ئاگاداری بکەینهوه... بۆیە لەم کاتەدا، کە فرمانی لەگشت سەرورتری پیرۆزی شا، دواي چاوپیکهوتنی ریکەوتننامەیی پیرۆز، ئەوهی کە لە (دارالخلافه) ی تارانەوه گەیشتوو، بەشانازی و سەرفرازییەوه هاتۆتە گۆرێ و پەیرهوکران... هەلگری ئەم نامە خۆشهویستی ئامێزەمان بەنامە بەردا نارد و ئەو جەنابەش لە سەرنج و بۆچوونی جیهان رازینەری شاهەنشاهی ئاگادار دەکەین، کە لە سایەیی خۆی گەورەوه، بنچینهکانی ئەم ئاشتییە پیرۆزە، کە بەرچاوی هەتاو ئاسای پاشا کەوتوو؛ لە رادەبەدەر لە رووداوی ئاشتبوونەوه و سارپێژ بوونەوی نێوان دەولەتی ئیسلامدا، زۆر سەرودلخۆش بوون... سەرجهمی مەرج و بڕگە گەرنەکانی بەتەواوی سەلماندن و پەسەندی فەرموون..

لە بەدەستهوه دانەوهی ولاتە گیراوهکان و قەلا داگیرکران و بریارەکانی تریشدا، بەهیچ شێوهیهک پێداگری نەفەرمووه و هیچ رەخنە و

ویشدانی بجزوئیت؛ تا هه رکاتی بهرتیوه بهرانی ئەم دەولەتە، له بواری یهکتیتیدا چاوهنواری ئەوه بکهین بۆ گرتدانی ئەم مەبەستە، بهههموو لایه نیکییەوه، چ له بابەت ئەو بەرتیزانەی هاتووچوون دەکەن و ههلسوکهوتی کاسب و تاجر و بهدەستهوه دانی قهلاگیراوهکان و گرتنهوهی دارایییه دەست بهسەر داگیرکراوهکان و دانهوهی ههرتیمهکان و نه دانهوهی ئیلهکان... تا گهوره پیاوانی ئەو دەولەتە، له گهڵ یه کدلی و دلپاکیدا، له ریگهی وهک یه کبوون و بهرابه ریدا کار بکهن... تا بهشی لیپرسیینهوه و وهلامدانهوه مان له بهرامبه ر یه کتردا بچینی... راستییه که ش ئەوهیه: هه رکاتی (خوا نه خواسته) دۆستایه تی له نێواندا نه بییت، پارانه وهی که سێک و چهند که سێک و نووسینه وهی خه تیک و پیتیک، دروست نییه... بهلام هه رکاتی دۆستایه تی که وته نێوان و بیانیه یی بوو به یه کتیبی و هه را و هه لالی جیایی و دوولایه نی له ئارادابوو، ئەم چه شنه لالانه وه و نووسینه وهی ئەم نامانه، له داب و باسی دۆستایه تی و یاسای یه کلا یه نیدا ریگهی پیده درئی و باوه و دژ به شتیوهی ئاکاری پاشایانی دیرین و گه وره و بیرچاکان نییه و ئەگه ر جوانیش شی یه بکه ینه وه، تکایه ک له مه بچوو کتر نابیت، که گه وره پیاوانی ده ولته تی پایه به رزی عوسمانی، ئەوهی به سووکایه تی کردن به خویانی ده زانن، به سووکایه تی کردن به م ده ولته ته شی بزائن و له به رده م پیاوه کردن و ئەمهر پیکردنیدا، جیاوازییه ک له نێوان هه ردوو ده ولته تدا دانه نین؛ که به یه که وه یه کدل و دلپاکن.

بۆیه ده بی ئەو جه نابه، ئەم کاره به ئه رکی سه رشانی خۆی بزانی. ئەگه ر خوای میه ره بانیش بیه ویت، زۆر زوو ئەنجامی بدات و به گورجی وه لامه که ی عه رز بکات و به ئه رکی خۆی بزانییت (۸۲).

دیسان عه بباس میرزا له نامه یه کی تریدا، که هه ر بۆ «ره ئووف پاشا» ی نووسیه، سه باره ت به هه مان کیشه ئاگاداری کردۆته وه، که «حسین خانی بیگلره گی ئه ریوان» راسپێردراوه ئەم کاره ئەنجام بدات و سه ره ئه نجامه که یشی وه ر بگریته وه، که ئەمه ده قی ئەو نامه یه عه بباس میرزایه:

به لگه نامه ی ژماره: ۱۲  
بابهت: گۆرین و ده ستکاری بریک له په یماننامه که  
میژوو: ۱۲۳۹ کۆچی، ۱۸۲۳ ز  
سه رچاوه: اسناد و مکاتبات تاریخی ایران (قاجاریه)  
به رگی: دووه م. لاپه ره: ۵۱

### نامه ی عه بباس میرزا

#### بۆ: محمهد ئەمین ره ئووف- والی ئه رزه رۆم

... (۸۳) ئەگه رچی هه سستی هومایۆنانه ی خاوه ن شکۆ، له حانده ریکه وتننامه پیروژه که دا له و په ری سه رودلخۆشیدایه و به ره زامه ندییه وه به نده کانی هه موو ریککه وتننامه که ی، به ئیمزای شیرینی سه ره و راندوو... به لام له مه ر ئیلی «بابان» و بریک شتی بچووکی تردا، که له ئاستی شان و شکۆی ده ولته تی به رتیزدا نییه، چهند ره خنه یه کی سه ره و رانه ی فه رموه و میری میرانی مه زن و هیژای پایه به رز و... (۸۴) سه ردار ی زۆر به رتیز و بویر: حسین خانی بیگلره گی ئه ریوان، که به چاوپاکی و هزرقانی ناسراوه و به ئیسوه نزیکه؛ له لایه ن ده ولته تی پایه به رزه وه، بۆ روونکردنه وهی ئەم مەبەستە و به ئەنجام گه یاندنی ئەم کاره خیره، فرمان پیکردوو.

هه روه ها پایه به رز، شکۆمه ند و به خته وه ر، پالا وته ی ئەعیان و شیران: ئاغا مسته فای وه قانیع نیگاری پیتشووشمان بۆ گه یاندنی ئەم نامه یه و ورده کارییه کانی ئەم کاره، ده ستنیشان کردوو.

ئاشکرایه ئەو به رتیزه، له ئەنجامدانی سه ره له به ری کاره باشه کاندا هه موو بایه خ و تین و هه سستی چاکه خوازینی خۆی، له پیناوی خیری هه ردوو ده ولته تدا ته رخان کردوو و به هۆی ئەو نیازه خیره و چاکه ی که له ودا شک ده بریت؛ له و شته بچووکانه دا، که له به رامبه ر پته و بوونی هه ردوو ده ولته تدا، زۆر بچووک و لاوه کین و له پیناوی یه کتیبی و یه کخستنی دوو

۸۳- کۆمه لیک رسته ی فش و فۆلی باوی نامه کاری نێوان شا و سولتان و سه رانی ده رباری ده ولته تانی ئەو سه رده مه یه.

۸۴- ئەمیش هه ر کۆمه لیک رسته ی پر له ستایشی پیتش ناوه ینانی که سێکی ناو نامه که یه.

۸۲- ئه رشیفی سه رۆک وه زبیرانی ئەسته مبول- خه تی هوما یۆن- ژماره: E- ۳۷.۹۴.

## نامه‌ی محمهد حسین خان<sup>(۸۶)</sup> - سهرداری ئیرهوان بۆ: رهئووف پاشای والی ئهرزه‌رۆم

... دواى پته‌وکردنى بنه‌ماکانى دۆستایه‌تى و پاکیتیى، له‌سه‌ر لاپه‌ره‌ى به‌کلابی بوننه‌وه ده‌نووسریت، که:

ئه‌گه‌رچی له‌ به‌دیه‌تانی ریکه‌وتننامه‌ موپاره‌که‌که‌دا، هه‌ستی سۆزداریی رووناکی هوماپۆنانه‌ی شاهه‌نشاهی (گیانم به‌قوریانی بی) زۆر ئاسووده و سه‌رودل‌خۆش بووه و هه‌موو به‌نده‌کانی ریکه‌وتننامه‌که‌ی ئیمزا کردووه؛ به‌لام له‌مه‌ر ئیلی «بابان» و بریک شتی بچووکی دیکه‌دا، که له‌ ناستی شان و شکۆی ده‌وله‌تى پایه‌داردا نین، ره‌خنه‌یه‌کی شاهانه‌یان له‌ چه‌زرتی نایب سه‌لته‌نه‌ی مه‌زن فه‌رمووه، چونکه ئه‌عیانی ئیلی بابان تکا و داخوازیان له‌ شاهه‌نشا کردووه، که سپاردنه‌وه‌ی ئیمه، به‌قۆل به‌ستراویى، به‌ده‌وله‌تى عوسمانی، له‌ مروه‌ت دوور و پیتچه‌وانه‌ی غیره‌تى شاهانه‌یه. له‌به‌رئه‌مه، سه‌باره‌ت به‌وه‌لیعه‌هدیش قسه‌یه‌ک کراوه، که ئه‌گه‌ر له‌به‌رامبه‌ر ئیله‌کانی سیپه‌کی و چه‌یده‌رانلوو-شدا پیتداگرییه‌ک نه‌کراوه، له‌به‌رئه‌وه بووه که ئه‌وان خۆیان په‌نایان بۆ ده‌وله‌تى پایه‌به‌رزى عوسمانی بردووه، بۆیه به‌وئى دراونه‌ته‌وه... له‌ به‌رامبه‌ر ئه‌مه‌دا ئیلی بابانیش که په‌نایان بۆ ده‌وله‌تى بوئیرمان هینابوو، ده‌بوویه، ئه‌وانیش (ده‌وله‌تى عوسمانی) له‌م رووه‌وه پیتداگرییان نه‌کردبايه..

به‌م هۆیه‌وه، هیژا، پایه‌بالا، جوامیر و هاویرتی به‌خته‌وه‌ریی، پالوته‌ی هه‌موو ئه‌عیانه‌کان: ئاغا مسته‌فای وه‌قائیع نیگاری چه‌زرتی گه‌وره، کراوته‌ نوینه‌ر و بۆگه‌یانندی نامه‌ی موپاره‌ک و روونکردنه‌وه‌ی ورده‌کارییه‌کانی ئه‌م باسه، ده‌ستنیشان و ره‌وانه‌ی لای ئه‌و جه‌نابه‌ کراوه. دیاره ئه‌و جه‌نابه‌ش له‌ ئه‌نجامدانی هه‌موو کاریکی خیر و ره‌چاوکردنی چاکه‌ی هه‌ردوو ده‌وله‌تى مه‌زندا، کاری ئاشکرا و به‌رجه‌سته‌ی دیاره و هه‌ر

۸۶- حسین خان (۱۷۰۳-۱۸۲۹ز) کوری محمهد خانى قاجار، بینگله‌ریه‌گی ئیره‌وان-ه. له‌ سه‌ره‌تادا لای فه‌تح عه‌لى شا، له‌ شیراز و دواتر له‌ رۆژگاری سه‌لته‌نه‌تى فه‌تح عه‌لى شادا، کرایه‌ حاکمی خۆراسان و سالی ۱۸۰۶ز- کرایه‌ سوپاسالاری هه‌موو ئیران و سه‌رئه‌نجام بووه سهرداری ئیره‌وان. سالی ۱۸۲۸ز- دواى تیکشکانی ئیران له‌ به‌رامبه‌ر رووسیا و داگیرکردنی ئیره‌وان له‌لایه‌ن رووسیاوه هاته‌وه ئیران و سه‌رله‌نوئى بۆ خوراسان نیردرايه‌وه و دواتر هینرایه‌وه تاران و له‌ ته‌مه‌نى (۹۰) سالییدا مرد.

ده‌وله‌تى شکۆداردا، ته‌قه‌للا و ره‌نجی زۆری کیشاوه و چونکه له‌ ده‌ستپێکی ئه‌م کاره‌ خیره‌ به‌ته‌قه‌للای ئه‌و جه‌نابه‌ هاتۆته‌ دی، ده‌بی دواى پیتیه‌تانه‌که‌یشی دیسان هه‌ر له‌به‌رده‌ست خۆیدا پیته‌ ئه‌نجامدان و په‌له‌بکات و هه‌ر به‌م زووانه‌ش ئیمزای په‌یماننامه‌ موپاره‌که‌که، له‌ته‌ک بالۆتیزدا، له‌لایه‌ن ئه‌م ده‌وله‌ته‌وه بۆ ده‌رباری ئه‌و گه‌وره‌جیگایه، به‌رئى ده‌کریت.

بۆ سه‌رله‌به‌ری دنیاش روون و ئاشکرایه، که له‌ باسکردنی ئه‌م به‌ندانیه‌ ریکه‌وتننامه‌که‌دا، جگه له‌ له‌به‌رچاوگرتنی چاکه‌ی ده‌وله‌تى پایه‌به‌رز، مه‌به‌ستیکى تری تیدا نییه و په‌یمانی دۆستایه‌تى کردنی هه‌ردوو ده‌وله‌ت ده‌چه‌سپن... به‌یاریده‌ی خوا له‌مه‌وه‌دواش به‌رده‌وام له‌ داروبار ئاگادارمان ده‌کاته‌وه. الخاتمه‌ بالعافیه<sup>(۸۵)</sup>.

\*\*\*

پیتده‌چى عه‌بباس میرزا بۆ خۆ ده‌ربازکردن له‌و گله‌یی و ره‌خنه‌یه‌ی سه‌باره‌ت به‌به‌ندی یه‌که‌می ریکه‌وتننامه‌ی ناویراو، له‌لایه‌ن فه‌تح عه‌لى شاهه‌ لیبی گیراوه، زۆر ته‌نگه‌تاوی کردبى و داواى له‌ هه‌ندى له‌ گه‌وره‌ به‌رپرسانی تری ده‌رباری قاجاری کردبیت، تا ئه‌وانیش بۆ هه‌مان مه‌به‌ست و گوشاری زیاتر و چاو پیتداگیرانه‌وه و چاککردنه‌وه‌ی ئه‌و به‌نده؛ نامه‌ بۆ سه‌رانی ده‌رباری عوسمانی بنوسن، وه‌ک ئه‌م دوو نامه‌یه‌ی که «محمه‌د حسین خان» ی سهرداری ئیره‌وان، بۆ «ره‌ئووف پاشا» ی والی ئهرزه‌رۆم و والی قارس نووسبون:

### نامه‌ی یه‌که‌م:

به‌لنگه‌نامه‌ی ژماره: ۱۳  
بابه‌ت: گۆرینی بریک له‌ به‌شه‌کانی ریکه‌وتننامه‌که  
میژوو: ۱۲۳۹ کۆچی ۱۸۲۳ز  
سه‌رچاوه: اسناد و مکاتبات تاریخی ایران (قاجاریه)  
به‌رگی: دووه‌م. لاپه‌ره: ۵۲



له شک بردنی ئه و گیانی چاکه خوازیبهش که تیدایهتی، له م کاره بچووک و لاوه کیبانه دا، گیانی دۆستایهتی و یه کیتی ههردوو دهولهتی شکۆدار دهنوینی و ئه و په پری تهقه لالی خۆی ددهات... دلنیاين دواي گه یشتنی پایه بهرز و گه یاندنی فرمانه کانی وهلیعه هدی گه وره و په یامه کانی ئه م دۆسته ش، شیلگیرانه تر تیهه لده چی و بۆ به ئه نجام گه یاندنی ئه م کارانه، گورجوگۆلیی زیاتر دهنوینی؛ تا به خیرایی بگه رپته وه و ریککه و تننامه موباره که کهش له باره گای گه وره وه رهوانه ده کړی و رۆژانهش هه والی تهنروستی شهریفتان و کارگیرانی ریککه و تننامه ده پرسین<sup>(۸۷)</sup>.

#### نامه ی دووه م:

به لگه نامه ی ژماره: ۱۴  
 بابهت: ئیلی بابان و دستکاری کردنه وهی هندی خالی ریککه و تننامه ی ئه رزهرۆم سه رچاوه: اسناد و مکاتبات تاریخی ایران  
 بهرگی: دووه م. لاپه ره: ۵۴  
 میژوو: ۱۲۳۹ کۆچی، ۱۸۲۳ ز

#### نامه ی محمهد حسین خان- سهرداری ئیره وان

#### بۆ: حسین پاشای پارێزگاری فارس

همیشه ئه ستیره ی ته مهن و دهوله تی ئه و جه نابه جوامیره، ههر بهرز و دره وشاوه بیت... خاوه نی جیگه ی بهرز، هاو ریتی سه ره وهری و شکۆ و هاوده می سه رکه وتن. خوا ههر گه وهری بهرده وام بکات.

... دواي به چه پک کردنی بۆن و بهرامه ی دوعا و دواي پارا و بوونی چیمه نی ته نیایی و پایه بلندی، له سه ر لاپه ره ی داخوایی ده نووسریت، که: له باشترین و شیرینترین کات و ساته کاندای خه ریکی خوتندنه وهی نامه دۆستانه و دلشادانه که ی هیژا و بهریتز: بورهان ئاغا تاتاریبوم، که تیایدا له درهنگ گه یشتنی نیردراوی دهوله تی بویره وه هاتبوو، که ته ته ره که بیان له شاری ئیره وان راگیر کردوه و ته ته ریکیشیان بۆ پرسیار و لیکۆلینه وهی ئه م راگیر کردنه، بۆ دارولسه لته نه مان ناردوه... له م کاتانه دا

۸۷- ئه رشیفی سه رۆک وه زیرانی ئه سه مبول- خه تی هوما یۆن- ژماره: D-۳۷۰۹۴.

که گه راونه ته وه و پرسیار و وه لام و نامه کاریبیان له و باره یه وه کردوه، نیردراوی کیش لای دۆستداره وه گه یشتوه و ئاگاداری چۆنیته ی رووداوه که بووه. شته کهش به جۆریکه، که حه زره تی خاوه ن ده سه لات و وه لی نیعه م تم، وه لیعه هدی گه وهری سه لته نه ت، لوتفنامه یه کی کردۆته شانازی ئه و برا شیرینه و فرمانیان به پایه بهرز: «میرزا ئه حمده» فه رموه، تا ئه وانیش بینه داوه ر و بابه ته ده ستنیشان کراوه کان، هه قی خۆیان بدریتتی، که وه ک چۆن بیر ی گه ش و دره وشاوه ی به رزیان بۆی چوه وه.

له راستیدا له لایه ن پایه به رزی خیرخواز و قیبله ی عالمه وه، بریک داخوایی فرمانیان له باره ی ئیلی «بابان» وه فه رموه، که به گویره ی ئه وه، حه زره تی وه لی نیعه م تم: وه لیعه هدی زه مان به و برا به رپزه ی راگه یاندوه... ئه و برا به رپزه ش ده بی ئه و په ری تهقه لالی بدات، تا ئه و داخوایی به جوه که دیاریکراوه، به باشیی گوئی پی بدری و ریکه ی دل رازیکردن و ئه نجامدانی بگرتیه بهر و ههر ریکه چاره یه ک، که سه لته نه ت بریاری له سه رداوه؛ به ئه نجام بگه یه نریت.

له باره ی ریککه و تننامه په رۆزه که شه وه، که مۆری شه ریفانه ی خاوه ن شکۆ، شوینه واری شه ره ف و گه وهری له سه ر زیاد کردوه، گه یشتۆته دارولسه لته نه ی ته ورتیز و ههر له م رۆژانه شدا له ویتوه وه بۆ ئیره وان چوه و به لام له وی راگیراوه و چاوه نواری وه لامنامه ی جه نابت ده کړی. له دنیای دۆستایه تیشماندا چاوه نواری ئه وه ت لیده که یین زۆر به زوویی ته ته ره که په شیمان و ره وانه بکه نه وه؛ که به گویره ی خۆزگه و خواستی لایه نگرانی هه ردوو ده وله تی مه زن، پته وکردنی بنچینه ی دۆستایه تی و زیاتر له یه کتر نزیک خسته وه یانه. ئه م خواسته ش به وه دیته دی، که رۆژانه، نامه ی خیرخوازی و گه یرا نه وه ی ههر جۆره (...)<sup>(۸۸)</sup> داوا و رۆژ و رۆژگاریشتان به دللی خۆتان بیت<sup>(۸۹)</sup>.

وهک له میژووی نووسینی ئه م نامانه وه ده رده که وی، ئه م نامه و نامه کاریبی نیوان ده رباری قاجاری و عوسمانی، له سه ر به ندی یه که می ریکه و تننامه ی یه که می ئه رزهرۆم که تاییه ت بوو به کیشه ی بابانه وه، له میژووی ئیمزکردنی ریکه و تننامه که وه تا دوا یین نامه کانی ئه م چه ند به لگه نامه یه؛ ماوه ی سالتیکی ته وایان خایاندوه... واته: له ماوه ی

۸۸- ئه و چه ند وشه یه نه خوتندراونه ته وه.

۸۹- ئه رشیفی سه رۆک وه زیرانی ئه سه مبول- خه تی هوما یۆن- ژماره: B/۳۷۰۹۴.

تو ساله‌دا دهریاری قاجاری بهره‌وام داوا له دهریاری عوسمانی دهکات، تا چاو گتیرانه‌وه‌یه‌ک به‌بندی ناوبراودا بکاته‌وه... به‌لام وهک دیاره دهریاری عوسمانی، سووره له‌سهر مانه‌وه و ده‌ستکاری نه‌کردنی هم‌وو به‌نده‌کانی په‌یمانامه‌که و به‌هیچ شتیوه‌یه‌ک رازی نه‌بووه هیچ نالوگوتیک له دهریاری مادده‌کانی ری‌ککه‌وتننامه‌که‌دا بکات... تا له دواییدا تیرانیش به‌همان شتیوه و دهریاری به‌نده‌کانی ری‌ککه‌وتننامه‌که، رازی بووه و دهریاری چاره‌نوس و گله‌یی میره‌کانی بابان نه‌بووه... به‌لام دهریاری ته‌وه بووه، به‌شتیوه‌یه‌کی تر به‌رزه‌وه‌ندییه‌کانی له کوردستاندا پی‌ریزی و دریژه به‌ئه‌نجامدانی سیاسه‌تی پیشینه‌ی خوی بدات.. له‌م هه‌لومه‌رجه‌دا «مه‌حمود پاشا»، که له‌هم‌وو میره‌کانی تری بابانی سه‌روپتیوه‌ندی پته‌وی له‌گه‌ل دهریاری قاجاریدا هه‌بووه و له‌م کاته‌شدا خوی له تیران بووه (۱۸۲۴ز) و (ره‌نگه‌که‌م و زوریکیش ده‌نگویاسی ئه‌م نامه‌گزینه‌وانه‌ی بیستی)، تووشی په‌ژاره و دل‌ه‌راوکی و بی‌هیوایی بووه به‌رامبه‌ر دهریاری قاجاری و به‌رامبه‌ر چاره‌نوسی خوی، بویه‌نامه‌یه‌کی پارانه‌وه‌ نامیزی، به‌خالید به‌گی ناموزایدای بو داود پاشای والی به‌غداد ناردوو، تا لیبی ببوروی و رابردوی له بیر بکات، که ئه‌مه ده‌قی ئه‌و نامه‌یه‌یه:

به‌لگه‌نامه‌ی ژماره: ۲۵

بابه‌ت: داوای لیبی‌وردن و به‌خشین

میژوو: ۱۰ ربيع الاول ۱۲۴۰ کۆچی،

(۱۸۲۴/۱۱/۳ز)

سه‌رچاوه: اسناد و مکاتبات تاریخی ایران (قاجاریه)

به‌رگی: دووه. لاپه‌ره: ۶۶

## نامه‌ی مه‌حمود پاشای بابان بو داود پاشای والی به‌غداد

جیتی هیوای نۆکه‌ران، دالده و په‌ناگه

مه‌به‌ست له ناردنی هیژایان: سه‌یبید مه‌حمود و سه‌یبید مه‌حمده‌ به‌ره‌و دهریاری، به‌دابی ئه‌و شیفاعه‌ته‌ بوو، که دهریاری مه‌رحمه‌ت و چاودتیری حه‌زرتی ئه‌ولیا‌ی نیعمه‌ت، به‌رووی نۆکه‌راندا بکرتیه‌وه... له‌و روانگه‌به‌شه‌وه‌ که لیبی‌وردن و چاوپوشیی، له تاوان و کاری چه‌وتی نۆکه‌ران، هه‌ر لای ئه‌ولیا‌ی نیعمه‌تانه‌وه‌ بووه. بویه‌ده‌رگای لیبی‌وردن

کرایه‌وه. سوپاسیش بو‌خوا، که (أذهب عنا الحزن) (۹۰) و سلب من المحن. سه‌رئه‌نجامیش راستگویی له‌سهر ئه‌م نۆکه‌ری پتیوست کرد، تا یه‌کیک له نزیکان و خزمانی خوی (که ده‌سه‌لاتی ژبان و مردنی ئه‌م نۆکه‌ری هیه)، به‌دابی ده‌خاله‌ت، به‌ره‌و دهریاری لیبی‌وردن و به‌خشین پیشه‌ی حه‌زرتی وه‌لی نیعمه‌ت ناردوو. بویه‌پایه‌به‌رز: خالید به‌گی ناموزای خوی و له‌باتی خوی، به‌ناوی ده‌خاله‌ته‌وه، ره‌وانه‌ی دهریاری لیبی‌وردن و به‌خشینی بی‌پرانه‌وه؛ حه‌زرتی وه‌لی نیعمه‌ت کردوو و سکا‌لانامه‌یه‌کی راستگویانه‌ییشی به‌نیازی لالانه‌وه و پارانه‌وه‌وه بو‌به‌ر باره‌گای سه‌رچاوه‌ی رووناکیی نووسیوه:

(از ابتدای دور آدم، تا به‌عهد پادشاه

از بزرگان عفو بوده است، از فرودستان گناه) (۹۱)

له سه‌رته‌ی روژگاری ئاده‌مه‌وه تا سه‌رده‌می سولتان

له گهره و مه‌زنان لیبی‌وردن بووه، له‌زیر ده‌ستانیش تاوان

سکا‌لا و ئومید و تکا و هانای ئه‌م نۆکه‌ره، له به‌رپتی مه‌رحمه‌ت نامیزی وه‌لی نیعمه‌تدا، بو‌ئه‌وه‌یه: که به‌راستی و به‌یه‌کجاری، سه‌باره‌ت به‌م نۆکه‌ره دیرینه و کۆیله راستگۆیه، به‌جوتیک به‌روون و به‌ناشکرایی بی‌فه‌رمسون، که قه‌له‌می چاوپوشیی و لیبی‌وردن و به‌خشینی یه‌کجاره‌کیستان، به‌سه‌ر لاپه‌ره‌ی تاوانه‌کانی ئه‌م نۆکه‌ره دلسۆزه‌تاندا بکیشری و ئه‌م نۆکه‌ره به‌شتیوه‌یه‌کی واکه‌وتنه‌ به‌ر فرمانی به‌خشین و لیبی‌وردنتان، تا بو‌دوو و نزیکان و تورک و تاجیک-یش روون و ناشکرابیت، که حه‌زرتی ئه‌ولیا‌ی نیعمه‌ت، له به‌رامبه‌ر گونا‌حکار و خه‌تا‌کار و تاوانبارتکی وادا، چاوپوشیی و لیبی‌وردنیک وای نیشان داوه، که بیسته‌ ویردی سه‌ر زمانی ئه‌م روژگاره و بو‌داهاتووش بیسته‌ داستان و په‌ند.

له‌وه زیاتر بی‌ئه‌ده‌بیبی ناکه‌م و ئه‌مری خوا به‌جی ده‌هینم.

مۆر: أقوض امري الى الله، عبده: محمود (۹۲).

۹۰- سوره‌تی «فاطر»، نایه‌تی ۳۴.

۹۱- به‌یتیک شیعری مه‌وله‌وی رۆمیه.

۹۲- ئه‌رشیفی سه‌رۆک وه‌زیرانی ئه‌سته‌مبۆل- خه‌تی هوما‌یۆن- ژماره: E- ۳۷۲۲۰۲.

به‌لام (۴) سال دواى ئەم نامەيەى مەحمود پاشا و دواى رێکەوتننامەى يەكەمى ئەرزەپۆمبەش، كە دەبوایە ئیتران دەست لە كاروبارى بابان ھەلبگرێ و پێوەندییەى لەگەڵ میرانی باباندا نەمەینێ؛ كەچی ھەك بەلگەنامەكان دەری دەخەن، پێوەندی نیتوان دەربارى قاجارى و میرنشینەكانى بابان، ھەك خۆبەتى و لەشكر و سواری بابان لەدوا جەنگى ئیترانى، رووسى (۱۸۲۶-۱۸۲۸ز) دا بۆ پشتیوانییەى لە ئیتران، بەشداری جەنگەكە بوون و بەپێى بەلگەنامەيەك دەبوایە مەحمود پاشا، بەگوێرەى بەلگەنامەيەكە پێشتر بە «عەبباس میرزا» ی داو، ھەندێ سواری تری بابانى، بۆ بەرەكانى جەنگەكە و یارمەتیدانى ئیتران بنێرێ؛ كە عەبباس میرزا لەم بەلگەنامەيەدا، داواى بەجێھێنانى بەلگەنامەيەى مەحمود پاشا و داواى ناردنى سواریەكانى بابان دەكات، كە ئەمە دەقى ئەو نامەيەى عەبباس میرزایە، بۆ مەحمود پاشای بابان:

بەلگەنامەى ژمارە: ۳۴

بابەت: نەگەیشتنى سواری بابان

مێژوو: ۶ى ذیقەعدەى ۱۲۴۲كۆچى (۱/۶/۱۸۲۷ز)

سەرچاوە: اسناد و مكاتبات تاریخی ایران (قاجاریە)

بەرگی: دووھم

لاپەرە: ۸۶

### فرمانى عەبباس میرزا

### بۆ: مەحمود پاشای حاکمى سلیمانى

فرمان بەو گەیشتووە، كە: لە شكۆ و بەرزى بەھرەدار، گەورە و مەزن نەژاد، دلێر و رەگەز پاك، سەربەرز و بێباک، یەكڕەنگ و دەسەلات چاك، میرى میرانى گەورە، جەنابى مەحمود پاشای حاکمى سلیمانى و شارەزور و كۆبە و ھەربەر... كە لەژێر چاودێرى خاوەن شكۆ بەشدەر بوو... بزانیەت كە:

بريارى ئەو پایەبەرزە، خۆشەویستە ئەو بوو؛ كە سواری «بابان» بەجۆرێك بەرێ بكا، تا لە (دووھمى مانگی شەوالدا، ۲۹/۴/۱۸۲۷ز بەگەنە ھاوئاووزەنگییانى خاوەن شكۆى بەختەووە... بەلام تا ئیستا. كە رۆژى ھەینی، شەشەمى ذیقەعدەيە، سواری گەلى ناویرا، نەك ھەر

نەگەیشتوون، بەلكو ھیچ شوینەوارىكیش لە ھاتنیان دیار نییە... بۆ پایەبەرزىكیش كە لافى یەكڕەنگی و یەكدلیی لێدەدا... خۆى بەپاك و راست داوەنى... لە كاتىكى وەھادا، شتى واى لى ناوہشیتەوہ؛ كە تا ئیستا سواریەكانى خۆى، ھەك چۆن بریاربوو؛ نەناردیەت!..

بۆیە پیمان وایە ئەو بەرێزە، لە راپەراندنى كارەكەدا، ئەو پەرى خۆ نەبانکردنى نواندوو... بۆچی دەبێ ئەو پایەبەرزە، لەم كاتەدا لە بەجێھێنانى ئەم خزمەتەدا، كە قازانجى دنیایى تێدايە و ھۆى زیادبوون و پتەبوونی دینیى؛ خۆى ببوێرێ؟! (۹۳)

بەكورتى بەیاریدەى خوا، رۆژى ھەشتەمى ئەم مانگە، سواری پیرۆزى بەرێز، لە تەورێزەو بەرێ دەكەوێ... قشونى ھەموولا یەك، بۆ ھاوئاووزەنگی ھەمیشە سەركەوتوو ھاتوون؛ جگە لە سواری (بابان)، كە ھیشتا نیشانەيەك لە ھاتنیان دیار نییە..

ھەلگری نامە، كە ئەم فرمانە بەرزەى پێیە، رەوانەمان فەرموو. لای ئەو پایەبەرزەو رادەگەییەن، كە ئەگەر ئەو پایەبەلندە، سواری گەلى بریار دراوى خۆى دەنیرت؛ بەگەیشتنى ئەم فرمانەى ئیمە، رەوانەیان بكا و وا ئەمیران پێبكا، كە بەگورجى و بەپەلە رى بکەون و بەگەنە ھاوئاووزەنگی خاوەن شكۆ... خۆ ئەگەر لەلایەن ئەو پایەبەرزەو، ھۆبەك ھەبێت، دیارە پایە بالا: مەمەد حەسەن بەگى غولام، پێشخزمەتەكەى لای جەنابتان لەوہ زیاتر راگیرنەكات و رەوانەى رىكابى خاوەن شكۆى بكا تەو و بەئەركى خۆى بزانیەت (۹۴).

\*\*\*

دواى برانەوہى دوا جەنگى ئیترانى- رووسى (۱۸۲۶-۱۸۲۸)، كە لە (۱۸۲۸/۲/۲۲) دا بەرێكەوتننامەى (توركمانچای) دواى پێھیترا، ھەمان شەوى دواى ئیمزا کردنى ئەو رێكەوتننامەيە، عەبباس میرزا نامەيەكى بۆ مەحمود پاشای بابان نووسىو، تبايدا ئاگادارى دەكات كە رێكەوتننامەى لەگەڵ رووسدا ئەنجام داو و داواى لێدەكات ھەوالى رێكەوتننامەكە بەخەلك رابگەنەن:

۹۳- ئەمە نیشانەكانى ئاشكرای ئەوہ، كە مەحمود پاشا لە بەرامبەر ئەم داوايەى عەبباس میرزادا، نەبووستووە سواری كورد بۆ ئەو جەنگە بنێرێ.  
۹۴- ئەرشیفى سەرزك وەزیرانى ئەستەمبۆل- خەتى ھومايۆن- ژمارە: ۱۸/ج.

به‌لگه‌نامه‌ی ژماره: ۴۰

بابهت: ریکه‌وتننامه‌ی ناشتبونوه له‌گه‌ل رووسدا

میژوو: ۶ی شه‌عبانی ۱۲۴۳ کۆچی (۱۸۲۷/۲/۲۲ز)

سه‌رچاوه: اسناد و مکاتبات تاریخی ایران (قاجاریه)

به‌رگی: دووهم. لاپه‌ره: ۹۶

### فرمانی عه‌بباس میرزا

### بۆ: مه‌حموود پاشای حاکمی سلیمانی

حوکمی خاوه‌ن شکۆ به‌وه‌ گه‌یشتوو، که: پایه‌به‌رزی جیگه‌ بالا، مه‌زن و سه‌ریلند و په‌ناگا، ره‌گه‌ز جوامییر و زانا، له‌ مه‌به‌ست و تامانج به‌ناگا، مییری گه‌وره‌ی میران، حاکمی شاره‌زوور و بابان، به‌لوتفی بییری پیروزی سامدار و هیژا، ئومیده‌واربیت و بزانبیت، که:

له‌ قۆناغه‌رپی «تورکمانچای»<sup>(۹۵)</sup> دا، سه‌رکرده‌ی رووس، به‌خزمه‌تمان گه‌یشت و کۆیوونه‌وه‌ی ناشتی پیکهات و کاری «ریکه‌وتن»، به‌مویاره‌کیی به‌رپتوه‌ چوو... ناشتینامه‌ له‌ لایه‌ن نوینه‌رانی هه‌ردوو لاهه‌ مۆرکرا... ئه‌مسه‌ویش که شه‌وی هه‌ینی: ۶ی مانگه، گه‌یشتووینه‌ته‌ ئه‌نجام.

ده‌بویه‌ ئه‌م مژده‌به‌مان بۆ دانیشتیوانی ئه‌و ناوچانه‌ بناردایه... له‌به‌رته‌وه‌ پایه‌به‌رز: فه‌روخ خان-ی پیش‌خزمه‌تمان راسپارد و ئه‌و ناوچانه‌مان به‌روونکردنه‌وه‌یه‌کی جوامییرانه‌ سه‌ربه‌رز کرده‌وه..

ئه‌و مه‌لبه‌نده‌ش ئه‌م هه‌والی خیره، به‌هه‌موو خاکی ئه‌و ولاتانه‌ رابگه‌به‌نێ و هه‌موو که‌س له‌ دلۆقانیی و میه‌ره‌بانیمان ئاگادار و دل‌خۆش بکات... دلنه‌وازییمان به‌لپورپێژی و ئه‌رکی خۆی بزانبیت.<sup>(۹۶)</sup>

\*\*\*

۹۵- تورکمانچای: گوندیکه له نزیک ته‌وریز.

۹۶- مه‌به‌ست له: باسکۆقیچ-ه.

سه‌رنج: له‌ سالی ۱۸۲۸ز-دا، سه‌رکرده‌ی رووسی «باسکۆقیچ» له‌ رووباری (ئاراس) په‌ریبه‌وه‌ هاته‌ ناو خاکی نازه‌ربایجانه‌وه... له‌ ماوه‌یه‌کی که‌مدا «ته‌وریز»ی داگیرکرد و داگیرکردنی ته‌وریزیش بووه‌ هۆی لیک پچرانی هیله‌کانی پتوه‌ندی عه‌بباس میرزا و پایته‌خت و مه‌لبه‌ندی شاره‌کان.

بۆیه‌ به‌ره‌و پایته‌خت کشانی هیزی رووس، عه‌بباس میرزای ناچارکرد مه‌رجه‌کانی ناشتی قبول بکات. بۆ =

مه‌حموود پاشای بابانیش به‌پیتی فرمانه‌که‌ی عه‌بباس میرزا، بابته و ناوه‌رۆکی نامه‌که‌ی عه‌بباس میرزا، ده‌کاته نامه‌یه‌کی خۆی بۆ «سه‌یید مه‌حموود، موفتی که‌رکووک»، تا له‌ ریگه‌ی ئه‌وه‌وه‌ هه‌والی ریکه‌وتننامه‌که، به‌کاربه‌ده‌ستانی به‌غدادیش بگات:

به‌لگه‌نامه‌ی ژماره: ۴۲

بابته: ریکه‌که‌وتنی ئیران و رووس

میژوو: ۲۴ی شه‌وال ۱۲۴۳ کۆچی، ۱۸۲۸/۵/۱۰ز

سه‌رچاوه: اسناد و مکاتبات تاریخی ایران (قاجاریه)

به‌رگی: دووهم. لاپه‌ره: ۹۸

### نامه‌ی مه‌حموود پاشای بابان

### بۆ: سه‌یید مه‌حموود ئه‌فه‌ندی- موفتی که‌رکووک

جه‌نابی پایه‌به‌رزی نازناو پیروزی، سه‌رتۆپی زنجیره‌ی ساداتی مه‌زن و به‌رپتیز... برام سه‌یید مه‌حموود ئه‌فه‌ندی، خوا ده‌وامی بدات.

دوای پێش‌شکه‌شکردنی سه‌لامی بێ ئه‌ندازه و بێ برانه‌وه، راده‌گه‌یه‌نریت، که: پێشتر بۆ ئه‌و جه‌نا به‌م نووسیویو: ناوبه‌ناویک هه‌والی و تووپیژی ناشتبونوه‌ی نیوان رووس و ئیران، تازه‌ ده‌بیتته‌وه... پیاومان ناردبوو، بوخته‌ی هه‌واله‌کانه‌مان بۆیه‌ینی... هه‌ر کاتیکیش هه‌والی راست گه‌یشت، عه‌رزی ده‌رگای پایه‌به‌رز ده‌کریت.

ئه‌وانه‌ی بۆ ده‌ستخستنی هه‌واله‌کان رووییوون، هیشتا نه‌گه‌راونه‌ته‌وه.

به‌لام «فه‌روخ خانی موکری»، که له‌ لایه‌ن نایب سه‌لته‌نه‌وه‌ هه‌والی ناشتبونوه‌ی بۆ هیناوین؛ له‌ رۆژی دووهمی مانگی رده‌مزه‌انی پیروزی (۱۹/۳/۱۸۲۸ز) گه‌یشتوو و نامه‌یه‌کیشی پێگه‌یاندووین، که باس له‌ ناشتبونوه‌ و ریکه‌که‌وتنی تیدا نووسراوه... له‌ نامه‌که‌ی ناوبراودا و

=ئه‌مه‌ش: «ماکدۆنالد»ی بالتۆزی ئینگلیز بووه‌ ناوێرێکار و له‌ گوندی «تورکمانچای»، که له‌ سه‌ر ریگه‌ی (میانه‌-ته‌وریز)دایه، به‌ئاماده‌بوونی عه‌بباس میرزا و قایقام: میرزا ئه‌بوخله‌سه‌ن خان و ئاسه‌ف ده‌وله‌ پیکهات... سه‌رته‌نجام نوینه‌رانی هه‌ردوو ده‌وله‌تی ئیران و رووس، له‌ (۵ی شه‌عبانی ۱۲۴۳ کۆچی- ۲۲/۲/۱۸۲۸ز)دا، په‌ماننامه‌ی تورکمانچای-یان ئیمزاکرد... به‌گوێره‌ی ئه‌م په‌ماننامه‌یه‌ش، ئیران به‌شیکێ زۆری له‌ خاکی خۆی له‌ده‌ست دا.

دهرده که وی که له (۲۷ می شهعبانی ۱۲۴۳ کۆچی، ۱۷/۳/۱۸۲۸ز) دا، سه رکردهی رووسی<sup>(۹۷)</sup>، شاری ته وریزی به جیه پیشتووه و رویشتووه... نایب سه لته نه نش بۆ «مه راغه» چوو و له و پوه هه والی ته و مال و خانوانه ی بۆ ته وریز ناردوو، که هیزه کانی رووس تیکیان داوون... دوا ی ته و او بیونی مانگی ره مه زانیش بۆ ته وریز ده چیت... بناغه ی کاری ناشتوبونه وه که ش له سه ره ته و ریوشوتنه دانراوه، که ته و به ری **ئاوی ئاراس**، هه مووی بکه ویتته ژیر ده سه لاتنی رووس و ته مبه ریشی له ژیر ده سه لاتنی نایب سه لته نه دا بیت.

نووسراوه که ی فه روخ خان ده لیت: جه عفر قولیخانی کوری ته حمه د خانی مه راغه، له گه ل سه رکرده ی رووسدا رو بیوه... هه روه ها میر ته بولفه تح<sup>(۹۸)</sup>، که پیشنوئیز و رابه ری ئایینی خه لکی ته وریزه، ته و جه نابه ش دیوتنی و دهیناسیت. ته ویش رویشتووه. پیوست بوو ته م هه والته عهرزی ده رگای پایه به رز بکرتیت.

به م جو ره چو نیتنی بارودوخ به و جه نابه راگه به ندرا و ته و نووسراوه ش، که هاتبوو، ره وانه کرا... تا بگاته پیشگای نوورپرژینی ئاسمان ئاسا، سایه ی سه رم (که خوا ته مه ن و به ختی دریزیکات). هه ر کاتیکیش پیاهه کانی خو مان هاتنه وه و هه والی زو رتریان هینا به وه، عهرزی ده رگا ده کرتیت، چونکه هه ره سه ره ته و به لینه، که دراوه، پایه بلند «قادر ئاغا» دیتته ده رگا و پاره دینیت. بۆیه له وه زیاترکات به زایه ناده م و باسی رووداوه کان به دوور دریزی به و ده سپیتم؛ که ته گه ره خوا بیه ویت، دیت و عهرزی ده کات.

ئیتتر داوا له ئیوه ش ته و به که چو نا به تی کاروبار بنووسنه وه. باقی دوعا و سه لام<sup>(۹۹)</sup>.

\*\*\*

له م قو ناغه به دواوه، ئیتتر ململانی و دوژمنایه تی و شه ر و تیهه لچوونی نه پساوه ی ئیوان مه حموود پاشا و سلیمان پاشای برای له سه ره ده سه لات، ده ست پیده کات؛ که له زو ره ی ته م شه ر و تیهه لچوونا نه یاندا سلیمان پاشا به پشتیوانیی له شکر عوسمانی و

۹۷- مه به ست له ژه نرال باسکو قیچ-ی سه رکرده ی رووسه.

۹۸- مه به ست له میر ته بولفتوح، ئاغای میر فه تاحی موخته هیده، که پیشه وای ئایینی شاری ته وریز و لایه نگریتی سه ره ختی رووسه کان بوو.

۹۹- ئه رشیفی سه روک وه زبرانی ته سه مبول-خه تی هوما یو-ن ژماره: G-۳۶۸۰۳.

مه حموود پاشا به پشتیوانیی له شکر قاجاری شه ر و دوژمنایه تی به کترییان کردوو و له شکر قاجاری و عوسمانییان بردو ته سه ره به کتر و چه ندان جاریش «سلیمان» بان به به کتر چو لکر دووه... وه ک ته و شه ره ی که له سالی (۱۸۳۰ز) دا کردیان و مه حموود پاشا له ته وریزه وه «قه ره مان میرزا» ی کوری عه بباس میرزای له گه ل خوی، بۆ داگیر کردنه وه ی سلیمانی هینابوو. له گه رمه ی شه ر و تیهه لچوونه کانیدا، داود پاشای والی به غداد له والیتی خرا و له ته یلولی ۱۸۳۱ز، دا «عه لی ره زا کرایه والی به غداد».

به لام شه ر و کاولکاری ته م دوو برابه، جگه له وه ی ولاته که ی له هه موو روویه که وه په ریشان کردبوو، له هه مان کاتیشدا ته و نه ده تر زه مینه ی بۆ زیاتر کردنی ده سه لاتنی قاجاری، له میرنشینی باباندا ئاماده تر کرد. که به دریزی ته و شه رو زو رانبا زییه، تا مه رگی فه تح عه لی شا (۱۸۳۴ز)، هیزه کانی ئیران «سه ربا زگه - پادگان» یکی هه میشه بییان له سلیمانیدا داناه<sup>(۱۰۰)</sup>.

سالیکیش به ره له مه رگی فه تح عه لی شا، عه بباس میرزا له (۱۸۳۳ز) دا مرد و به مردنی عه بباس میرزاش، پشتیوانییکی به هیز له ده ست مه حموود پاشا چوو. چونکه عه بباس میرزا، کار و هیوای زو ری به کوردستان مابوو، تا به نامه کانی خوی تیدا پیاده بکات.

له دوا ی مه رگی فه تح عه لی شا «سه ربا زگه» ی ئیرانی له سلیمانیدا نه ما و «سلیمان پاشا» سلیمانی گرتوه و مه حموود پاشا ته م هه لومه رجه ی وا هه لسه نگاند، که له گه ل سلیمان پاشای برابدا ئاشت بیته وه و له سلیمانیدا به گو شه گیری و دوور له سیاسه ت بژی... به لام که لکه له ی ده سه لات هه ره له سه ریدا بوو.

له م سه روه نه ده دا عه لی ره زای والی به غداد، به ناوی یارمه تیدانی والی مووسله وه مه حموود پاشای بۆ مووسل نارد و له ویش خوی به ته نیا ده سه ته سه ره گیرا و ره وانه ته سه ته مبول کرا و بلا وه شیان به نوکه ره کانی کرد (۱۸۳۴)<sup>(۱۰۱)</sup>.

۱۰۰- لۆنگریک- ص. ۲۵۰

۱۰۱- بابانی، عبدالقادر- تاریخ و جغرافیای کردستان (سیر الاکراد)- ص. ۱۵۱